NUMÉROS DE FABRICATION :

9210204
9210206
9210207

roundup
by A.J. Antunes & Co.®

GRILLE-PAIN DE CONTACT VERTICAL

Modèle VCT-2000

P/N 1010838FRA Rev. C 08/13
Transcribed from 1010838 Rev. D 07/06
Burger King

Manuel d'utilisation

TABLE DES MATIÈRES

Informations destinées à l'utilisateur.....2
Généralités 2
Garantie..... 2
Consignes de sécurité importantes 3
Réparation/Assistance technique..... 3
Caractéristiques 5
Caractéristiques électriques aux tensions spécifiées 5
Dimensions..... 5
Désignation des modèles..... 5
Cordons et fiches électriques..... 5
Déballage 6
Mise en service 6
Assemblage..... 6
Installation.....6
Mode d'emploi 8
Instructions d'utilisation 8
Réglages de températures..... 8
Sécurités 10
Tous les jours 11
Maintenance.....11
Remplacement de la feuille anti-adhésive noire et argent (toutes les 4 à 6 semaines)..... 12
Remplacement des enveloppes de tapis et mesure des chaînes du tapis du transporteur et des rouleaux tendeurs (tous les 3 à 6 mois) 12
Chaînes en acier inoxydable du tapis du transporteur 13
RÉGLAGE DES TAPIS DU TRANSPORTEUR 13
Remplacement des rouleaux tendeurs 13
Mesure des rouleaux tendeurs 13
Dépannage 14
Pièces de rechange.....18
Diagramme de câblage 23
Notes.....25
Garantie limitée ..... Couverture arrière

INFORMATIONS DESTINÉES À L'UTILISATEUR

Généralités

Le grille-pain de contact vertical modèle VCT-2000 a été conçu pour faire griller les petits pains au contact. La conception du grille-pain permet à l'utilisateur de placer simultanément des petits pains de chaque côté de la plaque chauffée. Les petits pains sont introduits par le haut du grille-pain et récupérés chauds et uniformément grillés par le bas du grille-pain.

Ce manuel décrit les consignes de sécurité et les procédures d'installation et d'utilisation du grille-pain de contact vertical modèle VCT-2000. Nous recommandons la lecture de toutes les informations figurant dans ce manuel avant l'installation et la mise en service de l'appareil.

Votre grille-pain de contact vertical modèle VCT-2000 fait appel aux meilleurs matériaux disponibles et a été assemblé conformément aux normes de qualité les plus strictes de Roundup. Cet appareil a été testé en usine pour garantir un fonctionnement fiable et ininterrompu.

Garantie

Lisez l'ensemble de la Garantie limitée qui figure dans ce manuel.

Si l'appareil arrive endommagé, contactez immédiatement le transporteur et soumettez-lui votre réclamation. Conservez tout le matériel d'emballage lorsque vous soumettez une réclamation. Les réclamations relatives aux dommages en cours de transport sont la responsabilité de l'acheteur et ne sont pas sous garantie.

La garantie **ne couvre pas** :

- Les dommages subis en cours de transport ou résultant d'une utilisation impropre.
- L'installation du service électrique.
- La maintenance préventive décrite dans ce manuel.
- Un mauvais fonctionnement résultant d'une maintenance impropre.
- Les dommages causés par une utilisation abusive ou une manipulation sans précautions.
- Les dommages causés par l'infiltration d'humidité dans les composants électriques.
- Les dommages causés par l'altération, le retrait ou la modification de toute commande préréglée ou sécurité.

IMPORTANT ! Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si l'appareil change de main, veillez à fournir ce manuel au nouveau propriétaire.

INFORMATIONS DESTINÉES À L'UTILISATEUR (suite)

Réparation/Assistance technique

En cas de problèmes d'installation ou de fonctionnement du matériel, contactez votre agent de maintenance agréé Roundup.

Notez les informations demandées ci-dessous et ayez-les à portée de main lorsque vous appelez votre centre de réparation agréé pour assistance. Le numéro de série figure sur la plaque des spécifications, à l'arrière de l'appareil.

Lieu d'achat : _____

Date d'achat : _____

N° de modèle : _____

N° de série : _____

N° de fabricant : _____

Reportez-vous au répertoire des agents de maintenance fourni avec votre appareil.

Agent de maintenance agréé

Nom : _____

Téléphone : _____

Adresse : _____

Utilisez uniquement des pièces de rechange Roundup authentiques dans cet appareil. L'utilisation de pièces de rechange différentes de celles fournies par le fabricant annuleront la garantie. Votre agent de maintenance agréé a été formé en usine et dispose d'un inventaire de pièces de rechange complet pour ce grille-pain.

Vous pouvez également contacter l'usine au **1-877-392-7854** (numéro sans frais aux États-Unis) ou au **630-784-1000** en cas de difficultés à localiser le centre de réparation agréé le plus proche.

IMPORTANT

A.J. Antunes & Co. se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques et la conception du produit sans préavis. Ces révisions n'autorisent pas l'acheteur à apporter les modifications, améliorations, additions ou remplacements correspondants sur du matériel préalablement acheté.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Tout au long de ce manuel, vous rencontrerez les mots et symboles de sécurité suivants qui mettent en évidence des problèmes de sécurité importants liés à l'utilisation ou à la maintenance du matériel.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL. Indique des informations importantes pour le fonctionnement correct du matériel. Observez ces avertissements sous peine d'endommager le matériel et/ou d'encourir des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT ÉLECTRIQUE. Indique des informations relatives à un risque de décharge électrique. Observez ces avertissements sous peine d'endommager le matériel et/ou d'encourir des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

MISE EN GARDE GÉNÉRALE. Indique des informations importantes pour le fonctionnement correct du matériel. Observez ces mises en garde sous peine d'endommager le matériel.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT RELATIF AUX SURFACES CHAUDES. Indique des informations importantes pour la manipulation du matériel et des composants. Observez ces mises en garde sous peine d'encourir des blessures.

Outre les avertissements et les mises en garde qui figurent dans ce manuel, suivez les consignes ci-dessous pour utiliser l'appareil sans risques.

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le matériel.
- Pour votre sécurité, le matériel est équipé d'un cordon à connecteur de terre. N'essayez pas de contourner le connecteur de terre.
- Installez ou placez le matériel seulement en fonction de l'usage prévu, décrit dans ce manuel. N'utilisez pas d'agents chimiques corrosifs dans ce matériel.
- N'utilisez pas le matériel si son cordon ou sa fiche est endommagé, s'il fonctionne mal ou s'il a subi des dommages ou est tombé par terre.
- Ce matériel doit seulement être réparé par un personnel qualifié. Contactez le centre de réparation agréé le plus proche pour tout réglage ou réparation.
- Ne bouchez et ne couvrez pas les ouvertures de l'appareil.
- Ne plongez pas le cordon ou la fiche dans de l'eau.
- Gardez le cordon à l'écart de surfaces chauffées.
- Ne laissez pas le cordon pendre par-dessus le bord de la table ou du comptoir.

Les avertissements et mises en garde suivants apparaissent tout au long de ce manuel et doivent être scrupuleusement respectés.

- **Mettez l'appareil hors tension, débranchez la source d'alimentation et laissez l'appareil refroidir avant toute réparation ou opération de maintenance.**
- **Le grille-pain doit être mis à la terre conformément aux codes électriques locaux pour écarter le risque de décharge électrique. Il exige une prise de terre à lignes électriques distinctes, protégées par des fusibles ou un disjoncteur de valeur nominale correcte.**
- **Le pain peut brûler. Par conséquent, le grille-pain ne doit pas être utilisé près ou en dessous de rideaux, ou de murs et de matériaux combustibles. Maintenez une distance d'utilisation sûre sous peine de causer leur décoloration ou leur combustion.**
- **Lorsque vous installez une enveloppe de transporteur, veillez à ne pas l'enrouler sur les tiges de soutien supérieure et inférieure sous peine de causer des dommages irréversibles au transporteur. Assurez-vous que l'enveloppe du transporteur est placée SOUS les tiges de soutien supérieure et inférieure.**
- **Assurez-vous que les deux extrémités de l'enveloppe sont alignées uniformément avant d'installer la goupille de l'enveloppe.**
- **Utilisez les feuilles anti-adhésives sous peine d'endommager le matériel et de voir la garantie annulée.**
- **Ne nettoyez pas cet appareil au jet d'eau.**
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant ou un de ses agents de maintenance, ou par quelqu'un possédant des qualifications similaires.**
- **Tous les branchements électriques doivent être conformes aux codes électriques locaux et à tout autre code en vigueur.**
- **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. RESPECTEZ CES INSTRUCTIONS SOUS PEINE D'ENCOURIR DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.**
  - **Une mise à la terre électrique est obligatoire sur cet appareil.**
  - **Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation. S'il ne rentre pas dans la prise, confiez l'installation d'une prise correcte à un électricien qualifié.**
  - **N'utilisez pas de rallonge avec cet appareil.**
  - **Renseignez-vous auprès d'un électricien qualifié en cas de doute sur l'état de mise à la terre de l'appareil.**

CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques électriques aux tensions spécifiées

Modèle et n° de fabricant	Tension (V)	Puissance (W)	Intensité (A)	Fréquence (Hz)
VCT-2000HI 9210204, 207	220 - 240	3019 - 3593	13.7 - 14.9	50/60
VCT-2000HK 9210206	220 - 240	3019 - 3593	13.7 - 14.9	50

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

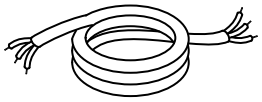
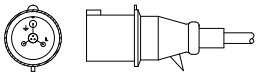
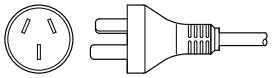
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL SOUS PEINE D'ENCOURIR DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

- **Une mise à la terre électrique est obligatoire sur cet appareil.**
- **Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation. S'il ne rentre pas dans la prise, confiez l'installation d'une prise correcte à un électricien qualifié.**
- **N'utilisez pas de rallonge avec cet appareil.**
- **Renseignez-vous auprès d'un électricien qualifié en cas de doute sur l'état de mise à la terre de l'appareil.**

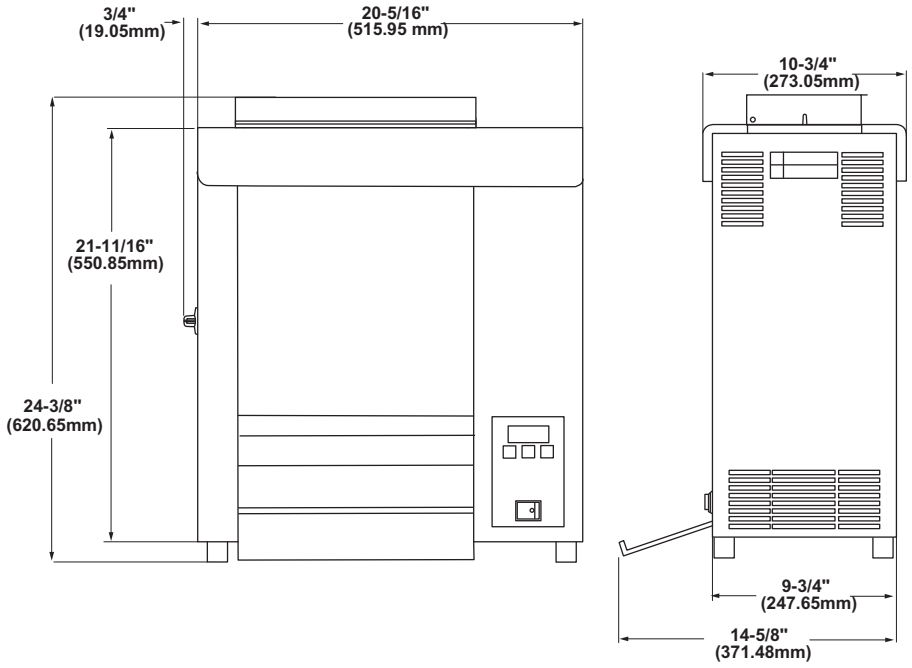
⚠ ATTENTION ⚠

Tous les branchements électriques doivent être conformes aux codes électriques locaux et à tout autre code en vigueur.

Cordons et fiches électriques

Lettre de désignation*	Description	Configuration
H	Cordon harmonisé	
(H)I	CEI-309, 16 A, 250 V c.a., broche et corps (ensemble uniquement).	
(H)K	AS3112 Australian Plug 20 AMp., 250 VAC	

Dimensions



INSTALLATION

Déballage

1. Retirez l'appareil et tout le matériel d'emballage du carton d'expédition.

2. Ouvrez la grande boîte. Elle doit contenir :
   - glissière à petits pains (Figure 1)
   - rampe d'arrivée de petits pains (Figure 1)
   - 2 feuilles anti-adhésives (Figure 1)
   - manuel d'utilisation
   - carte de maintenance
   - annuaire des centres de réparation agréés

3. Retirez tout l'adhésif d'emballage et les protections de l'appareil et des composants.

REMARQUE : S'il vous manque des composants ou que certains composants sont endommagés, contactez IMMÉDIATEMENT le service technique d'A.J. Antunes au 1-877-392-7854 (Amérique du Nord uniquement) ou au 630-784-1000.

Mise en service

Avant la mise en service du grille-pain, vérifiez les points suivants :

- Assurez-vous que l'appareil est hors tension et que le grille-pain se trouve à température ambiante.
- Ne bouchez et ne couvrez pas les ouvertures de l'appareil.
- Ne plongez pas le cordon ou la fiche dans de l'eau.
- Gardez le cordon à l'écart de surfaces chauffées.
- Ne laissez pas le cordon pendre par-dessus le bord de la table ou du comptoir.
- Branchez l'appareil sur l'alimentation électrique adaptée. Pour la tension correcte, reportez-vous à la plaque de spécifications.

Assemblage

REMARQUE : Une feuille anti-adhésive a été pré-installée en usine sur la plaque (Figure 1). Assurez-vous qu'elle est bien en place avant de continuer.

⚠ ATTENTION ⚠

Utilisez des feuilles anti-adhésives sous peine d'endommager le matériel et de voir la garantie annulée.

1. Retirez la glissière à petits pains et la rampe d'arrivée des petits pains et installez (Figure 1).

IMPORTANT : Assurez-vous que l'écran thermique active l'interrupteur d'interverrouillage des transporteurs (Figure 1). Les transporteurs ne tournent pas sans l'écran thermique et l'activation de leur interrupteur d'interverrouillage.

⚠ ATTENTION ⚠

Le pain peut brûler. Par conséquent, le grille-pain ne doit pas être utilisé près ou en dessous de rideaux, ou de murs et de matériaux combustibles. Maintenez une distance d'utilisation sûre sous peine de causer leur décoloration ou leur combustion.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

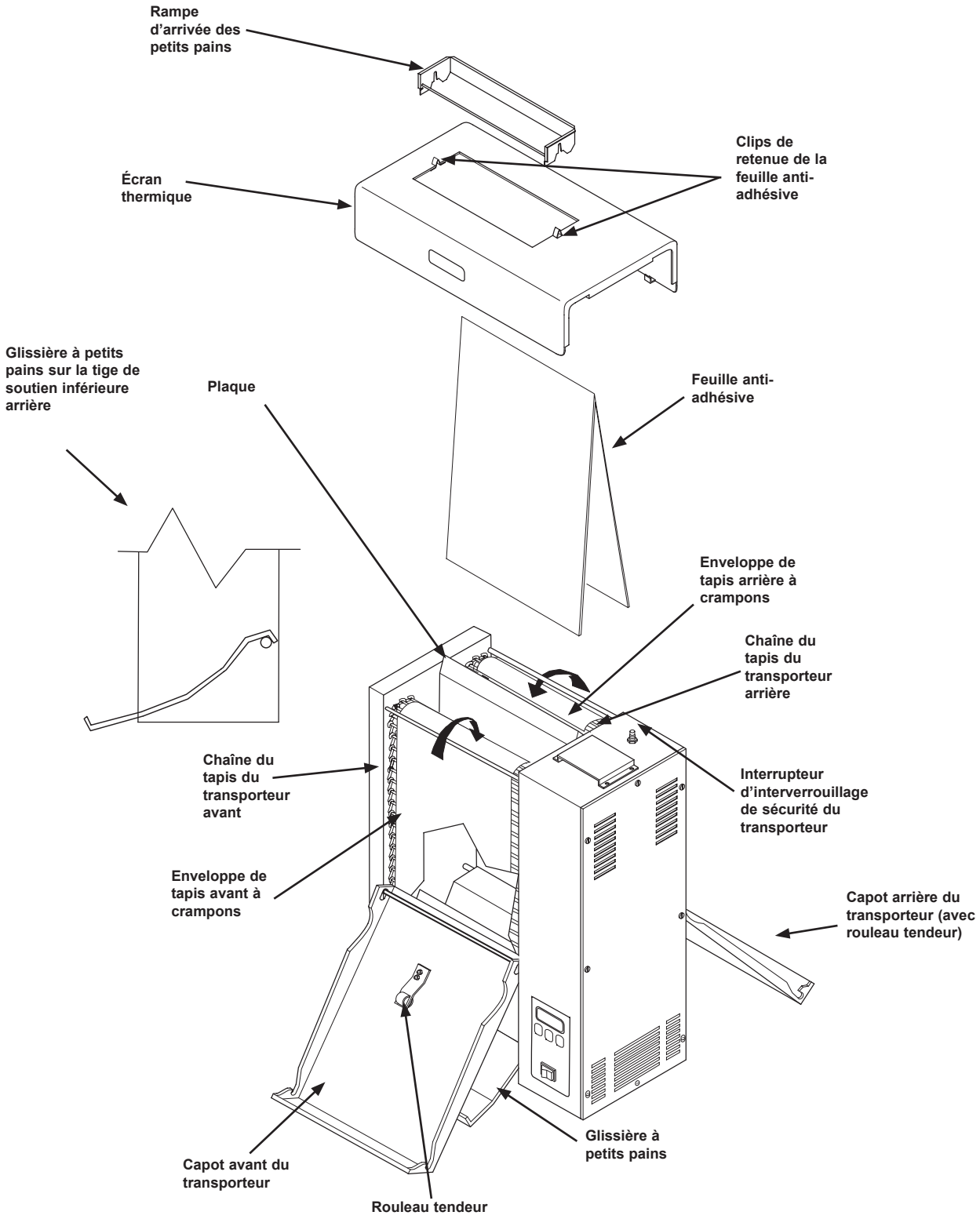
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL SOUS PEINE D'ENCOURIR DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

- **Une mise à la terre électrique est obligatoire sur cet appareil.**
- **Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation. S'il ne rentre pas dans la prise, confiez l'installation d'une prise correcte à un électricien qualifié.**
- **N'utilisez pas de rallonge avec cet appareil.**
- **Le grille-pain doit être mis à la terre conformément aux codes électriques locaux pour écarter le risque de décharge électrique. Il exige une prise de terre à lignes électriques distinctes, protégées par des fusibles ou un disjoncteur de valeur nominale correcte.**
- **Renseignez-vous auprès d'un électricien qualifié en cas de doute sur l'état de mise à la terre de l'appareil.**

⚠ ATTENTION ⚠

Tous les branchements électriques doivent être conformes aux codes électriques locaux et à tout autre code en vigueur.

Figure 1. Grille-pain VCT-2000



OPERATION

Instructions d'utilisation

1. Réglez les commandes de réglage d'épaisseur des petits pains (Figure 3) comme vous le désirez.

REMARQUE : Les réglages recommandés sont 2 pour le talon du pain et D pour la couronne.

2. Tournez l'interrupteur à bascule (marche/arrêt) sur ON (marche). (Figure 2). Laissez chauffer le grille-pain pendant 30 minutes avant de continuer.

REMARQUE : « LO » clignote dans l'affichage de la température (Figure 2) jusqu'à ce que le grille-pain atteigne sa température de fonctionnement prédéfinie. Lorsque le grille-pain approche de la température prédéfinie 315 °C (600 °F), « USE » apparaît dans l'affichage de température et l'appareil est prêt à faire griller les petits pains. Si « USE » n'apparaît pas dans la fenêtre au terme de la période de préchauffage d'environ 30 minutes, contactez votre centre de réparation agréé.

3. Insérez les couronnes dans la fente avant et les talons dans la fente arrière (Figure 2). **Les moitiés coupées correspondantes (dessus et dessous) doivent se faire face.**
4. Les pains grillés tombent dans la zone de décharge des petits pains (Figure 2). Les talons grillent en 8 secondes environ et les couronnes en 12 secondes environ.
5. Testez au moins 4 petits pains avant de mettre le grille-pain en service.
6. Mettez l'interrupteur à bascule sur Arrêt quand vous avez fini de faire griller en fin de journée et passez au ***nettoyage quotidien*** décrit à la section Maintenance de ce manuel.

Réglages de températures

Le VCT-2000 utilise une plaque chauffante et deux chauffe-airs auxiliaires. L'élément chauffant de la plaque est intégré à la plaque pour faire griller la face coupée du petit pain. Les deux éléments chauffants auxiliaires fournissent un surcroît de chaleur aux petits pains. Le premier chauffe-air auxiliaire se situe entre le transporteur et l'avant du grille-pain. Le deuxième se situe entre le transporteur et l'arrière du grille-pain.

TEMPÉRATURES RECOMMANDÉES

Le réglage de température recommandé pour la plaque chauffante est de 315 °C (600 °F).

Le réglage de température recommandé pour les éléments chauffants auxiliaires est de 204 °C (400 °F).

REMARQUE : Le grille-pain est testé et expédié avec les éléments chauffants réglés aux températures recommandées ci-dessus.

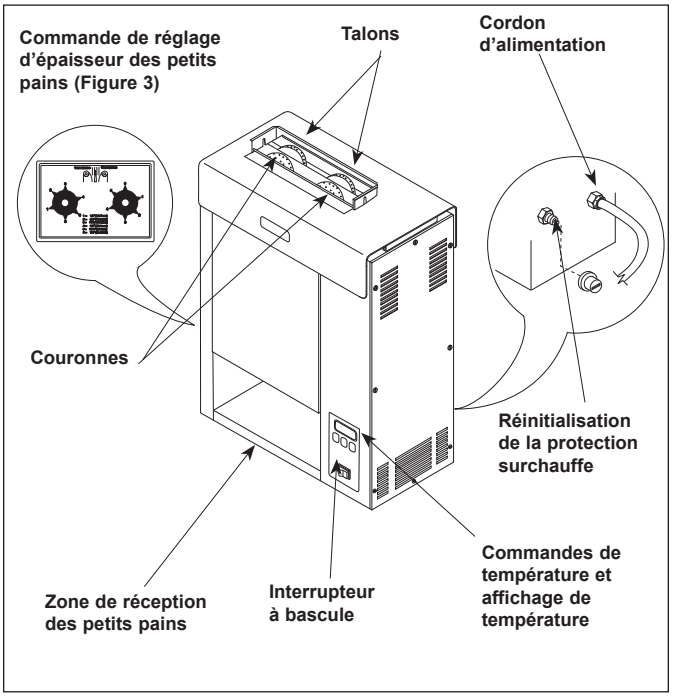


Figure 2. Grille-pain VCT-2000

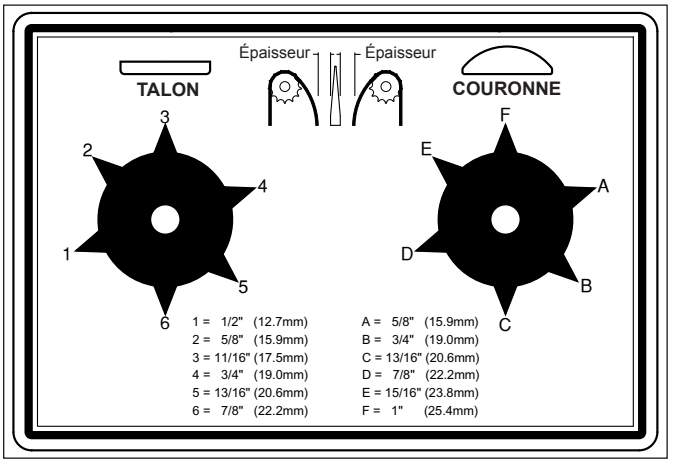


Figure 3. Commandes de réglage d'épaisseur des petits pains

PANNEAU DES SÉLECTEURS DE TEMPÉRATURE

REMARQUE : Le terme « température prédéfinie » désigne le réglage de température désiré.

Pour afficher la température réelle de la plaque, à condition qu'elle soit supérieure à 227 °C (440 °F), appuyez sur le bouton TEMP UP.

Pour afficher la température réelle des chauffe-airs auxiliaires, à condition qu'elle soit supérieure à 182 °C (360 °F), appuyez sur le bouton TEMP DOWN.

Pour permuter entre les degrés Fahrenheit (°F) et Celsius (°C) sur l'affichage, appuyez pendant 5 secondes sur le bouton TEMP SCALE.

RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE DE LA PLAQUE CHAUFFANTE

1. Mettez l'interrupteur à bascule sur Marche et attendez que l'affichage de température ait fini sa séquence de mise sous tension (Figure 4).
2. Appuyez sans relâche et simultanément sur les boutons TEMP UP et TEMP DOWN pendant plus d'une seconde, jusqu'à ce que l'affichage fasse clignoter la température prédéfinie pour la plaque, puis relâchez-les (Figure 5).
3. Appuyez sur le bouton TEMP UP pour augmenter la température prédéfinie ou sur le bouton TEMP DOWN pour la diminuer.

REMARQUE : La température prédéfinie de plaque maximale est 311 °C (600 °F). En l'absence d'un changement de température sous 5 secondes, l'affichage réutilise la température précédemment définie.

4. Relâchez le bouton dès que s'affiche la température prédéfinie désirée.

RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE DES CHAUFFE-AIRS AUXILIAIRES

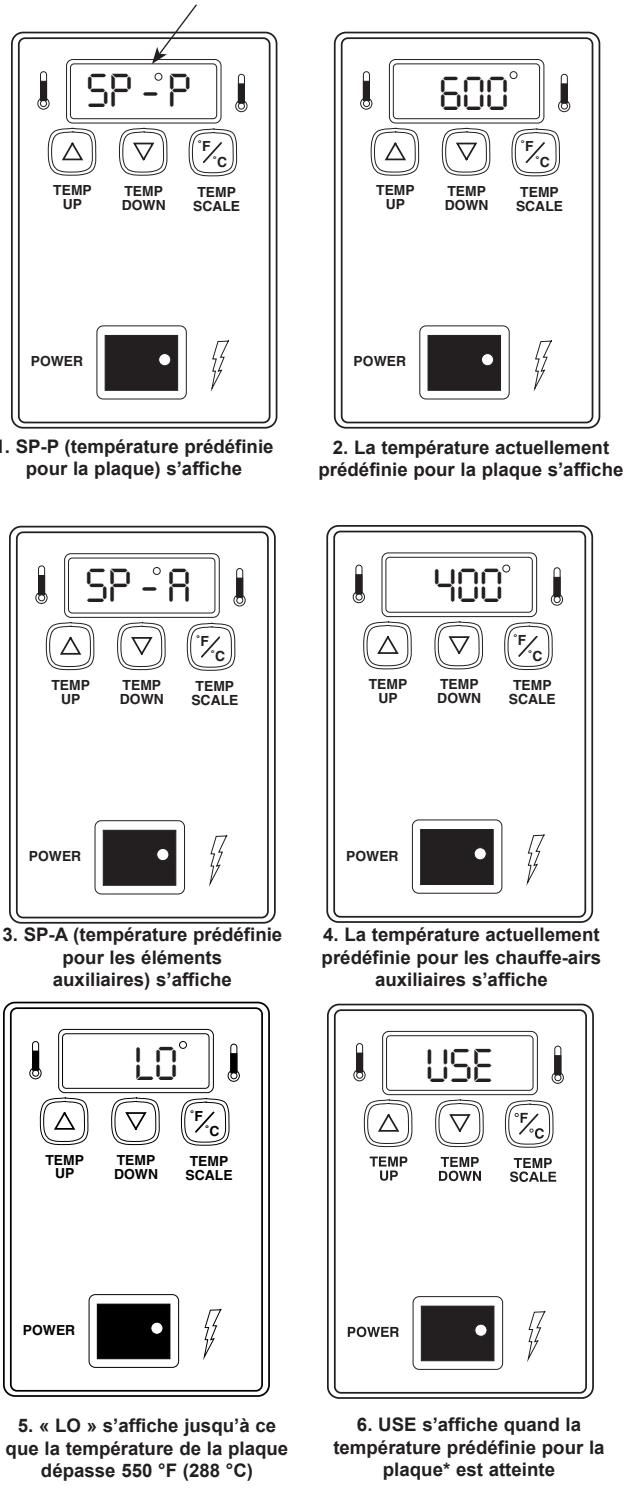
1. Mettez l'interrupteur à bascule sur Marche et attendez que l'affichage de température ait fini sa séquence de mise sous tension (Figure 4).
2. Appuyez sans relâche et simultanément sur les boutons TEMP UP et TEMP DOWN pendant plus d'une seconde, jusqu'à ce que l'affichage fasse clignoter la température prédéfinie pour la plaque, puis relâchez-les (Figure 6).
3. Appuyez sur le bouton TEMP UP pour augmenter la température prédéfinie ou sur le bouton TEMP DOWN pour la diminuer.

REMARQUE : La température maximale des chauffe-air auxiliaires est de 204 °C (400 °F).

4. Relâchez le bouton dès que s'affiche la température prédéfinie désirée.

REMARQUE : Si vous n'apportez aucune modification sous 5 secondes, l'affichage repasse à la température prédéfinie précédente.

Le voyant « Heat On » se met à clignoter durant le préchauffage et lorsque la plaque ou les chauffe-airs auxiliaires exigent de la chaleur.



1. SP-P (température prédéfinie pour la plaque) s'affiche

2. La température actuellement prédéfinie pour la plaque s'affiche

3. SP-A (température prédéfinie pour les éléments auxiliaires) s'affiche

4. La température actuellement prédéfinie pour les chauffe-airs auxiliaires s'affiche

5. « LO » s'affiche jusqu'à ce que la température de la plaque dépasse 550 °F (288 °C)

6. USE s'affiche quand la température prédéfinie pour la plaque* est atteinte

*** La température prédéfinie pour la plaque doit être comprise entre 238 °C (460 °F) et 315 °C (600 °F).**

Figure 4. Séquence de mise sous tension

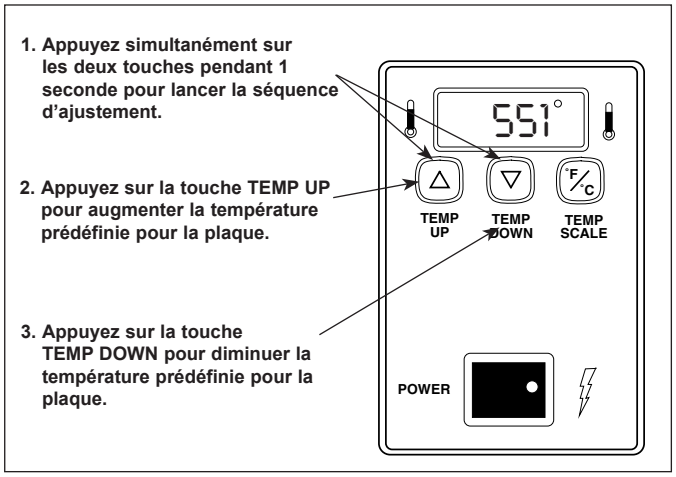


Figure 5. Réglage de la température prédéfinie pour la plaque chauffante

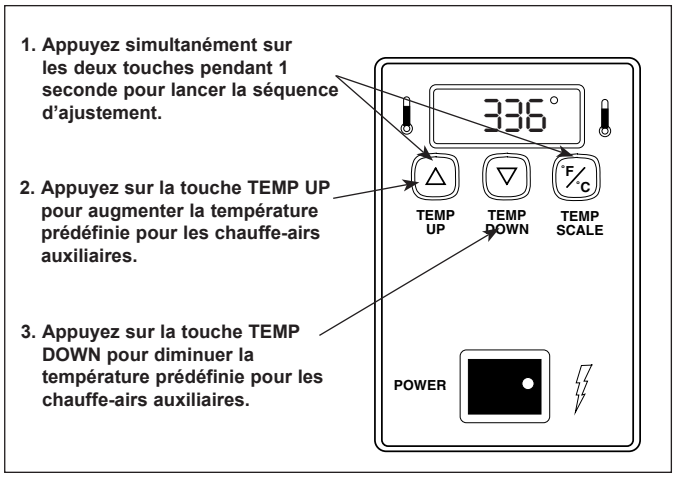


Figure 6. Réglage de la température prédéfinie pour les chauffe-airs auxiliaires

Sécurités

BOUTON LIMITE SUPÉRIEURE

Une protection surchauffe coupe l'alimentation électrique de l'élément chauffant et des circuits de commande si l'appareil surchauffe. Pour réinitialiser cette commande, comptez un temps suffisant (10 à 15 minutes) pour laisser refroidir l'appareil, puis situez le bouton de réinitialisation à l'arrière de l'appareil. Retirez le capuchon de protection noir, appuyez sur le bouton, puis remettez le capuchon (Figure 2).

REMARQUE : Si cette commande demande une réinitialisation continuelle, contactez votre centre de réparation agréé.

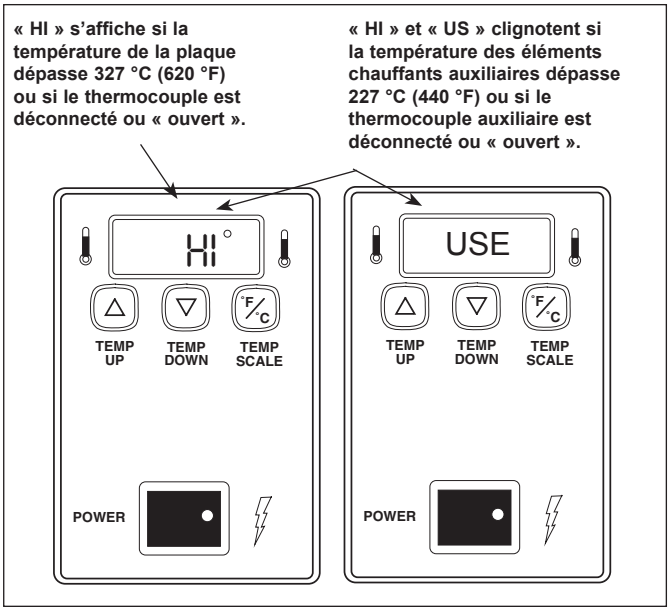


Figure 7. Message d'erreur « HI »

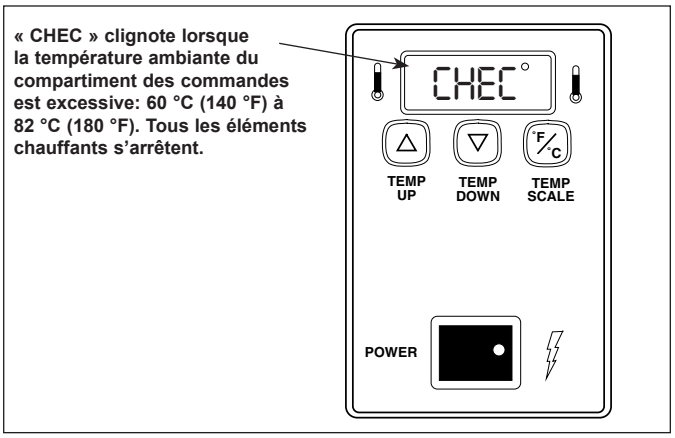


Figure 8. Message d'erreur « CHEC »

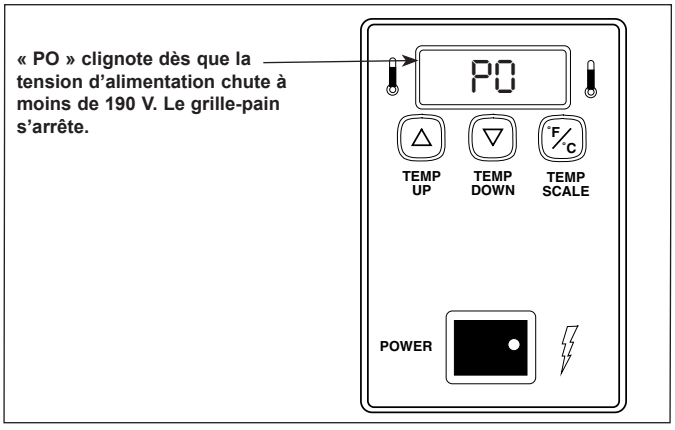


Figure 9. Message d'erreur « PO »

MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Mettez l'appareil hors tension, débranchez-le et laissez le refroidir pendant 30 minutes avant toute réparation ou opération de maintenance.

⚠ ATTENTION ⚠

Pour éviter d'endommager l'appareil, n'utilisez pas de nettoyants abrasifs sur la feuille anti-adhésive ou l'enveloppe de tapis.

⚠ ATTENTION ⚠

Utilisez des feuilles anti-adhésives sous peine d'endommager le matériel et de voir la garantie annulée.

Tous les jours

NETTOYAGE DE LA FEUILLE ANTI-ADHÉSIVE NOIR ET ARGENT, DES ENVELOPPES DE TAPIS DU TRASNPORTEUR ET DU GRILLE-PAIN

Matériel requis :

- Gants de four
- Torchons propres
- Super concentré polyvalent Capital®
- Solution désinfectante

1. Mettez l'interrupteur à bascule sur Marche, débranchez le cordon d'alimentation et laissez refroidir l'appareil pendant 30 minutes.
2. Mettez des gants de four. Retirez la rampe d'arrivée des petits pains, l'écran thermique et la glissière à petits pains (Figure 1). Passez dessus le torchon humecté de désinfectant et laissez sécher à l'air.
3. Retirez la feuille anti-adhésive et placez-la sur une surface propre, plane et sèche. Passez sur la face argent un chiffon ***propre*** (ou un tampon autorisé non abrasif) humecté de **Super concentré polyvalent (HSC) Capital®** (ou un autre nettoyant autorisé) et juste après, un second chiffon propre humecté de désinfectant, puis laissez sécher à l'air avant de continuer. Reprenez cette étape au verso (face noire) de la feuille anti-adhésive, une fois la face argent sèche.
4. Ouvrez le capot avant du transporteur et passez un torchon propre (ou un tampon autorisé non abrasif) humecté de **Super concentré polyvalent (HSC) Capital®** (ou un autre nettoyant autorisé) sur l'enveloppe de tapis noire à crampons (de gauche à droite et de haut en bas) et juste après, un second chiffon propre humecté de désinfectant.
5. Fermez le capot avant du transporteur, ouvrez le capot arrière et nettoyez l'enveloppe de tapis comme indiqué à l'étape 4.
6. Fermez le capot arrière du transporteur, réinstallez l'écran thermique, branchez le cordon d'alimentation, mettez l'appareil en marche, comptez jusqu'à 10, puis éteignez l'appareil et débranchez-le.
7. Rouvrez le capot arrière du transporteur et nettoyez la nouvelle section exposée d'enveloppe de tapis en procédant de la manière qu'auparavant. Refermez le capot.
8. Rouvrez le capot avant du transporteur et nettoyez la nouvelle section exposée d'enveloppe de tapis en procédant de la manière qu'auparavant.
9. Refermez le capot et passez un torchon propre humecté de désinfectant sur l'extérieur du grille-pain.
10. Installez la feuille anti-adhésive en en enveloppant les deux côtés de la plaque et en centrant le pli sur la plaque.

REMARQUE : Utilisez en alternance la face noire ou la face argent en faisant une rotation quotidienne ou hebdomadaire pour prolonger la durée de vie de la feuille anti-adhésive.

11. Installez la glissière à petits pains de sorte que ses crochets se trouvent par-dessus la tige de soutien inférieure arrière (jaune). Installez l'écran thermique avec les clips de retenue de la feuille anti-adhésive placés par-dessus la feuille et la plaque.
12. Réinstallez la rampe d'arrivée des petits pains et branchez l'appareil.

Important ! Assurez-vous que l'écran thermique active l'interrupteur d'interverrouillage de sécurité du transporteur. Les transporteurs ne tournent pas sans l'écran thermique en place et l'activation de leur interrupteur d'interverrouillage.

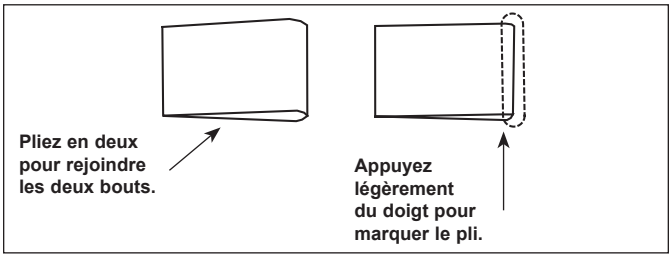
Remarque : Vérifiez la feuille anti-adhésive pour vous assurer qu'elle ne s'est pas coincée dans le transporteur. Pour obtenir d'autres feuilles anti-adhésives, contactez votre centre de réparation agréé et demandez le numéro de référence 7000249 (paquet de 3) ou 7000250 (paquet de 10).

MAINTENANCE (suite)

Remplacement de la feuille anti-adhésive noire et argent (toutes les 4 à 6 semaines)

REMARQUE : Selon l'utilisation du grille-pain et la qualité de son nettoyage quotidien, la feuille anti-adhésive noire et argent doit durer entre 45 et 60 jours.

1. Retirez et jetez la feuille anti-adhésive.
2. Posez une feuille neuve sur une surface propre et sèche et pliez-la en deux dans le sens de la longueur et marquez le pli avec les doigts.
3. Installez la feuille anti-adhésive tout comme vous le feriez après un nettoyage quotidien (voir schéma ci-dessous).



Remplacement des enveloppes de tapis et mesure des chaînes du tapis du transporteur et des rouleaux tendeurs (tous les 3 à 6 mois)

REMPLACEMENT DES ENVELOPPES DE TAPIS

REMARQUE : Selon l'utilisation du grille-pain et la qualité de son nettoyage quotidien, les enveloppes de tapis noires à crampons doivent durer entre 3 et 6 mois. Vous pourrez vous procurer des enveloppes de rechange dans votre centre de réparation agréé.

1. Mettez l'interrupteur à bascule sur Arrêt, débranchez le cordon d'alimentation et laissez refroidir l'appareil avant de continuer.
2. Retirez la rampe d'arrivée des petits pains et l'écran thermique et réglez les boutons de compression sur 6 et F.
3. Ouvrez les deux capots du transporteur et sortez l'axe de l'enveloppe de tapis du zip (Figure 11).
4. Retirez et jetez la ou les enveloppes usagées.
5. Nettoyez les deux chaînes du tapis du transporteur tout comme s'il s'agissait du nettoyage quotidien d'enveloppes de tapis (Figure 11).
6. Installez la ou les enveloppes neuves autour des chaînes du tapis du transporteur, à l'intérieur des tiges jaunes avec le rabat zippé exposé et qui pend (Figures 12 & 13).
7. Refermez les capots, remettez les boutons de compression à leur réglage normal respectif et réinstallez l'écran thermique et la rampe d'alimentation en petits pains.

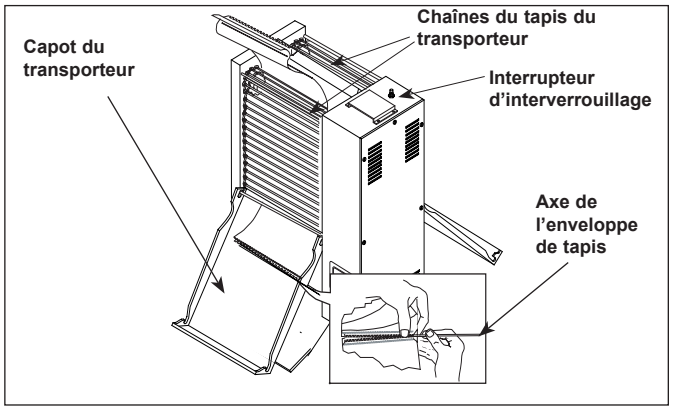


Figure 11. Retrait de l'enveloppe de tapis

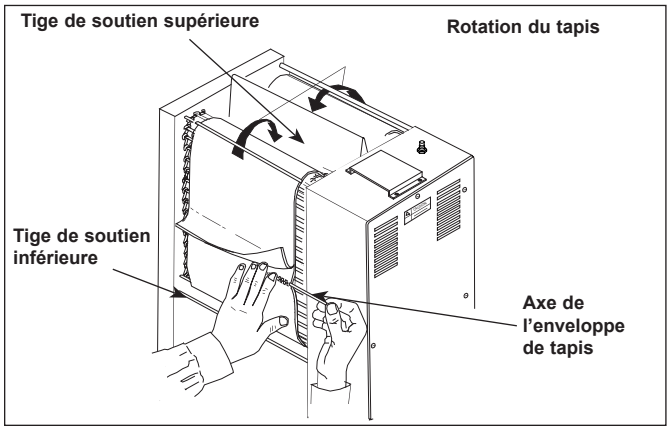


Figure 12. Installing Belt Wrap

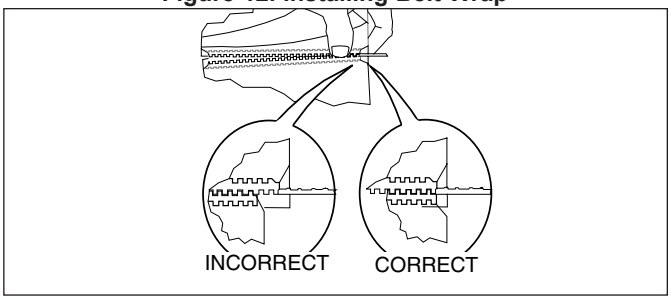


Figure 13. Alignement des dents de tapis

⚠ ATTENTION ⚠

Alignez correctement les extrémités de l'enveloppe de tapis (Figure 13) sous peine d'endommager l'enveloppe.

⚠ ATTENTION ⚠

Placez l'enveloppe SOUS les tiges de soutien jaunes supérieure et inférieure sous peine d'endommager l'appareil.

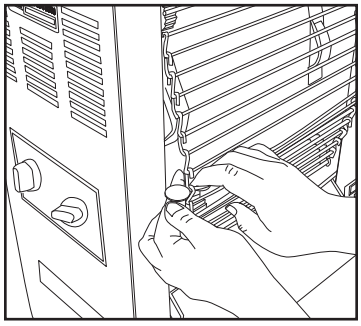
Chaînes en acier inoxydable du tapis du transporteur

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Mettez l'appareil hors tension, débranchez la source d'alimentation et laissez refroidir l'appareil avant toute réparation ou opération de maintenance.

MESURE DES TAPIS DU TRANSPORTEUR

En vous plaçant face au grille-pain, situez le centre approximatif de la chaîne du transporteur. Écartez la chaîne du transporteur du bord du grille-pain. Calez une grosse pièce (1,8 cm) à la verticale entre le châssis et la chaîne. Si l'écart est sensiblement plus important que le diamètre de la pièce, RETIREZ des maillons comme indiqué ci-dessous. Ensuite, remesurez l'écartement pour vous assurer qu'il est suffisant. Vérifiez le côté opposé du grille-pain en prenant les mêmes mesures.



RÉGLAGE DES TAPIS DU TRANSPORTEUR

Au bout d'un certain temps, les maillons de la chaîne du transporteur s'useront, la chaîne se détendra et elle finira par sauter des pignons. Pour éviter cela, retirez un ou plusieurs maillons de part et d'autre du transporteur. Il y a de petits maillons de 12 mm de part et d'autre du tapis. Les maillons restants sont gros et font 19 mm de long (Figure 14).

RETIREZ LES TAPIS DU TRANSPORTEUR

1. Effectuez les étapes 1 à 4 de la section ***Remplacement des enveloppes de tapis*** à la page précédente.
2. Déconnectez la chaîne du tapis en resserrant deux maillons et en dégrafant les deux extrémités d'un maillon (Figure 14).
3. Pour raccourcir la chaîne détendue, retirez un maillon de 12 mm du tapis du transporteur.
4. Remontez la chaîne sur les pignons comme indiqué ci-dessous.

REMARQUE : Si le tapis est trop court pour pouvoir être remonté, retirez un petit maillon de 12 mm supplémentaire et installez un gros maillon de 19 mm. Cette procédure raccourcira le tapis de 6 mm globalement.

REMPLACEMENT DES CHAÎNES DU TAPIS DU TRANSPORTEUR

1. Retirez la chaîne usagée.
2. Placez la chaîne de rechange sur les pignons supérieurs avec les crochets vers le bas. Vérifiez le positionnement correct (Figure 14).

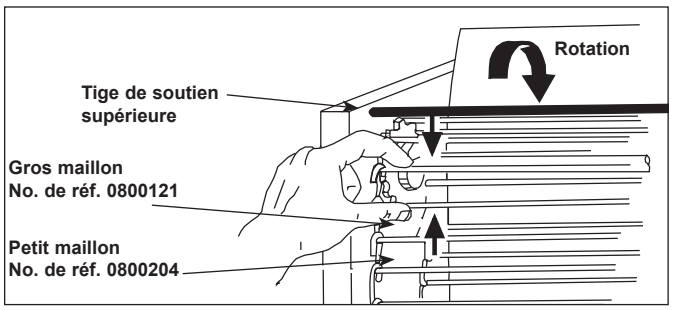


Figure 14. Retrait du tapis du transporteur

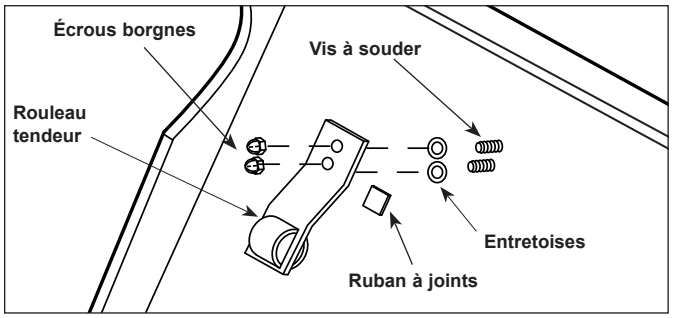


Figure 15. Remplacement du rouleau tendeur

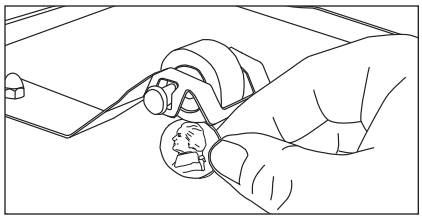
REMARQUE : Les extrémités des crochets doivent pointer vers le bas. (Figure 14).

3. Enveloppez la chaîne du tapis du transporteur autour des pignons inférieurs et connectez en accrochant les deux extrémités l'une à l'autre.

REMARQUE : Assurez-vous que la chaîne est installée sous la tige de soutien supérieure et par-dessus la tige de soutien inférieure.

Mesure des rouleaux tendeurs

Mesurez le rouleau tendeur sur les deux capots intérieurs du transporteur (voir l'illustration). Ajustez ou remplacez tout rouleau tendeur endommagé en suivant les recommandations. L'espace entre le capot intérieur et la base de la roue du tendeur doit être de 13/16" (2,1 cm) soit la hauteur d'une petite pièce.



Remplacement des rouleaux tendeurs

1. Retirez les écrous borgnes et le rouleau tendeur usagé (Figure 15).
2. Remplacez le rouleau tendeur et remontez.
3. Assurez-vous que les entretoises sont placées à l'intérieur du bras du tendeur. Les entretoises sont plus petites que les trous pour permettre au tendeur de tourner librement.

DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Pour écarter tout risque de blessure et/ou dégâts matériels, l'inspection, le contrôle et la réparation du matériel électrique doivent être confiés à un personnel de maintenance qualifié. Durant une maintenance, l'appareil doit être débranché, sauf lors de tests électriques. Soyez extrêmement prudent durant les tests du circuit électrique. Les circuits sous tension seront exposés.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
« LO » clignote constamment dans l'affichage de commande **Les petits pains ne sont pas correctement grillés.**	La température de la plaque est inférieure à 226 ºC (440 ºF).	Laissez chauffer le grille-pain pendant 30 minutes, puis revérifiez. Si l'affichage de commande indique toujours « LO », contactez votre agent de maintenance ou le centre de réparation agréé le plus proche.
« LO » clignote constamment dans l'affichage de commande. **Les petits pains sont brûlés.**	Thermocouple de la plaque défectueux. Carte contrôleur défectueuse	Contactez le service de maintenance ou votre centre de réparation agréé.
« PO » clignote constamment dans l'affichage de commande.	Tension d'alimentation de l'appareil inférieure à 190 volts. Carte contrôleur défectueuse. Transformateur défectueux.	Mettez l'interrupteur à bascule sur Arrêt, puis de nouveau sur Marche. Si l'affichage indique toujours « PO», vérifiez l'état du cordon, de la fiche et de la prise d'alimentation. Réarmez les disjoncteurs. Contactez votre agent de maintenance, votre centre de réparation agréé ou un électricien pour réparation.
« CHEC » clignote constamment dans l'affichage de commande.	Température du compartiment de commande supérieure à 140 ºF. Ventilateur de refroidissement défectueux. Carte contrôleur défectueuse.	Assurez-vous que les évents latéraux du grille-pain ne sont pas bloqués et ne se trouvent pas près d'autres appareils chauffants. Si le problème persiste, contactez votre agent de maintenance ou votre centre de réparation agréé.
« HI » clignote constamment dans l'affichage de commande. **Les petits pains sont brûlés.**	Relais à semi-conducteurs de la plaque défectueux. Carte contrôleur défectueuse. Thermocouple de la plaque défectueux.	Contactez le service de maintenance ou votre centre de réparation agréé.
« HI » clignote constamment dans l'affichage de commande. **Les petits pains ne grillent pas correctement.**	Mauvais branchement du thermocouple de la plaque sur la carte contrôleur ou thermocouple de la plaque « ouvert ». Carte contrôleur défectueuse.	Ré-établissez le branchement entre le thermocouple de la plaque et la carte contrôleur. Si le panneau de commande affiche toujours « HI », vérifiez la continuité du thermocouple. Contactez le service de maintenance ou votre centre de réparation agréé.
« HI & LO » clignotent constamment lors d'un démarrage à froid, puis « HI & USE » au bout de 20 - 30 minutes.	Mauvais branchement du thermocouple auxiliaire sur la carte contrôleur ou thermocouple de la plaque « ouvert ».	Ré-établissez le branchement entre le thermocouple auxiliaire et la carte contrôleur. Si le panneau de commande affiche toujours « HI & LO » ou « HI & USE », vérifiez la continuité du thermocouple. Contactez le service de maintenance ou votre centre de réparation agréé.
Rien ne s'affiche.	Appareil non branché.	Branchez l'appareil sur une prise électrique adéquate.
	La protection de surchauffe a disjoncté.	Laissez refroidir l'appareil et réinitialisez la protection surchauffe. Si elle disjoncte à nouveau, contactez votre agent de maintenance ou un centre de réparation agréé.
	Les disjoncteurs sont coupés ou ont sauté. Prise, fiche ou cordon électrique endommagé. Interrupteur à bascule de marche/arrêt endommagé.	Réarmez les disjoncteurs. S'ils disjonctent à nouveau, vérifiez l'état du cordon, de la fiche et de la prise. Contactez votre agent de maintenance, votre centre de réparation agréé ou un électricien.

DÉPANNAGE (suite)

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le transporteur ne tourne pas.	L'interrupteur d'interverrouillage de sécurité n'est pas activé.	Repositionnez correctement l'écran thermique.
	L'écran thermique est déformé ou endommagé.	Remplacez l'écran thermique (no de réf. 0011528).
	Rouleau(x) tendeur(s) endommagé(s) ou manquant(s).	Ajustez ou remplacez le(s) rouleau(x) tendeur(s).
	Tapis/chaîne du transporteur détendus. La chaîne saute sur les pignons.	Mesurez et ajustez les chaînes du tapis du transporteur comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	La chaîne d'entraînement du moteur a sauté des pignons.	Réinstallez la chaîne d'entraînement.
	La chaîne d'entraînement doit être graissée.	Graissez la chaîne (no de réf. 2190152).
	Le moteur d'entraînement a surchauffé.	Laissez refroidir et vérifiez le(s) transporteur(s) pour vous assurer de l'absence d'obstruction et de ralentissement au niveau des pignons. Mesurez et ajustez le(s) tapis du transporteur comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	Le moteur d'entraînement est tombé en panne.	Contactez le service de maintenance ou votre centre de réparation agréé.
Les petits pains ne grillent pas correctement.	Les réglages de compression sont incorrects.	Utilisez les réglages recommandés. Réglez sur 2 pour les talons et sur D pour les couronnes.
	Le réglage de température est incorrect.	Assurez-vous que la plaque (SP-P) est réglée à 320 °C (600 °F) et les chauffe-airs auxiliaires (SP-A) à 204 °C (400 °F). Pour modifier la température prédéfinie, reportez-vous à la section Installation de ce manuel.
	La feuille anti-adhésive est usée ou a besoin d'être nettoyée (en changer toutes les 4 à 6 semaines).	Vérifiez l'état de la feuille anti-adhésive (propreté, usure, déchirures ou rides). Nettoyez ou remplacez la feuille comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	Les enveloppes de tapis sont usées ou ont besoin d'être nettoyées (en changer tous les 3 à 6 mois).	Nettoyez ou remplacez les enveloppes de tapis comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	Les enveloppes de tapis ne sont pas collantes.	Nettoyez ou remplacez les enveloppes de tapis comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	Les petits pains ne sont pas conformes aux spécifications.	Contactez votre fournisseur de petits pains.

DÉPANNAGE (suite)

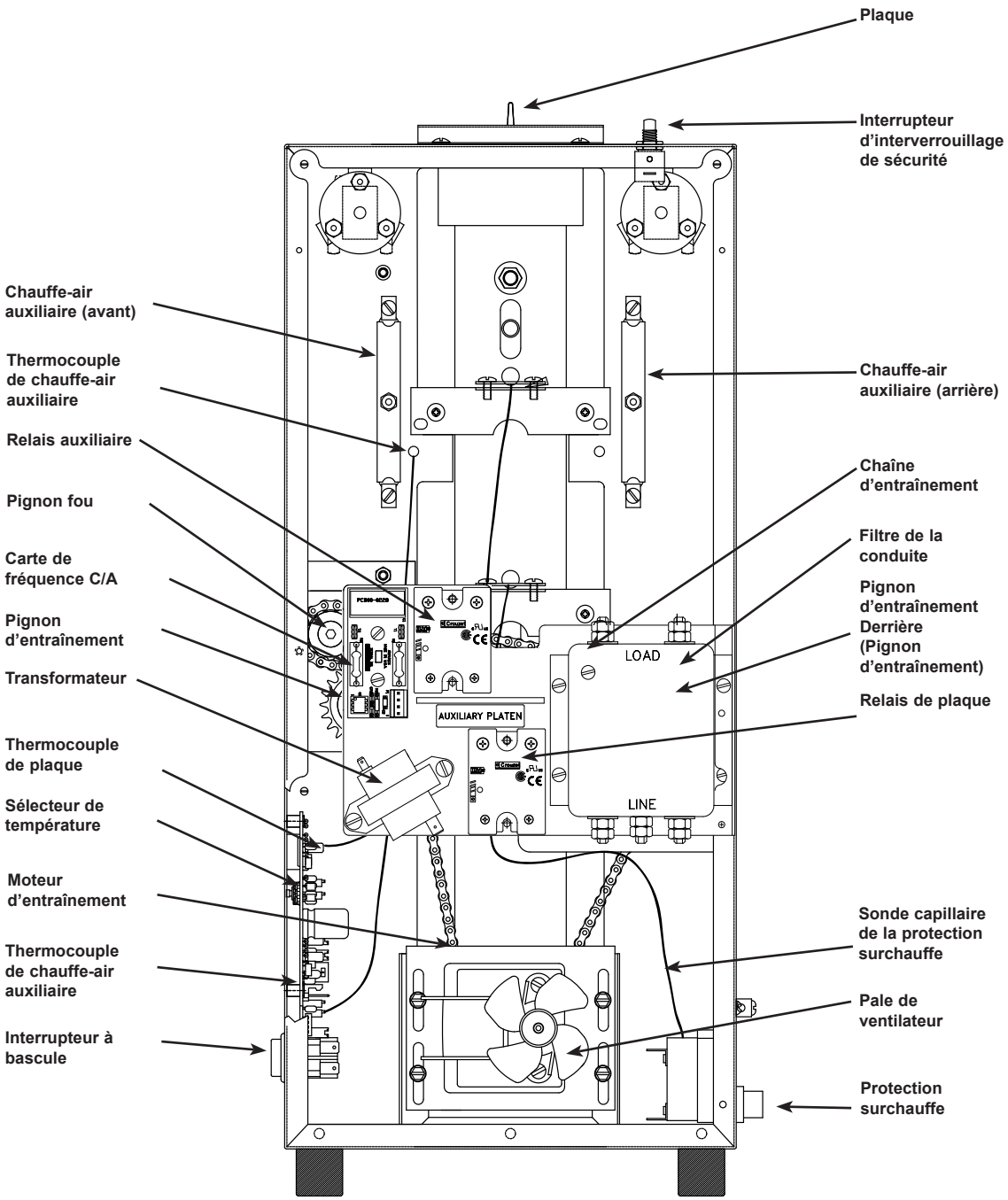
Problème	Cause possible	Mesure corrective
Les couronnes et/ou les talons des petits pains doivent être introduits de force dans le grille-pain. **Les petits pains collent et brûlent.**	Les enveloppes de tapis ont été mal nettoyées.	Nettoyez les enveloppes de tapis comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	Les enveloppes de tapis ne collent pas (en changer tous les 3 à 6 mois).	Nettoyez les enveloppes de tapis. Si les enveloppes de tapis ne sont pas trop usées, remplacez-les comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	Les enveloppes de tapis sont sales, usées ou endommagées (en changer tous les 3 à 6 mois).	Nettoyez ou remplacez les enveloppes de tapis comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	La feuille anti-adhésive a été mal nettoyée.	Nettoyez les deux faces de la feuille anti-adhésive noire et argent comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	La feuille anti-adhésive n'a pas été retournée, comme demandé.	Retournez la feuille ou remplacez-la comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	La feuille anti-adhésive est sale, usée ou endommagée (en changer toutes les 4 à 6 semaines.)	Nettoyez ou remplacez la feuille comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	Les chaînes du tapis du transporteur sautent sur les pignons.	Mesurez et ajustez les chaînes du tapis du transporteur comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	L'interrupteur d'interverrouillage de sécurité n'est pas activé par l'écran thermique.	L'écran thermique est ouvert. Repositionnez l'écran thermique.
		L'écran thermique est endommagé. Remplacez si nécessaire. Si l'interrupteur d'interverrouillage de sécurité est endommagé, contactez votre agent de maintenance ou le centre de réparation agréé le plus proche.
	Les enveloppes de tapis glissent sur les chaînes du tapis du transporteur.	Retirez les enveloppes de tapis et nettoyez les maillons de la chaîne du tapis et les enveloppes de tapis comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	Les rouleaux tendeurs sont endommagés ou il en manque.	Réinstallez ou remplacez les rouleaux tendeurs comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	Le moteur d'entraînement cale par intermittence.	Contactez votre agent de maintenance ou un centre de réparation agréé pour réparation.
	Les réglages de compression sont incorrects.	Utilisez les réglages recommandés. Réglez sur 2 pour les talons et sur D pour les couronnes.
	Les petits pains sont mal insérés dans le grille-pain.	Les petits pains doivent être insérés les faces coupées en vis-à-vis sur le côté Talon ou Couronne correct.
Impossible d'installer les nouvelles enveloppes de tapis.	Les réglages de compression sont incorrects.	Réglez les boutons de compression sur 6 et F quand vous remplacez les enveloppes de tapis ou réglez les chaînes du tapis du transporteur.
	Les enveloppes de tapis sont mal installées.	Installez les enveloppes de tapis à l'intérieur des tiges jaunes dans le « rabat zippé » exposé qui pend.
	Utilisation d'enveloppes de tapis inadaptées ou endommagées	Remplacez par le no de réf. OEM 7000192 uniquement.

DÉPANNAGE (suite)

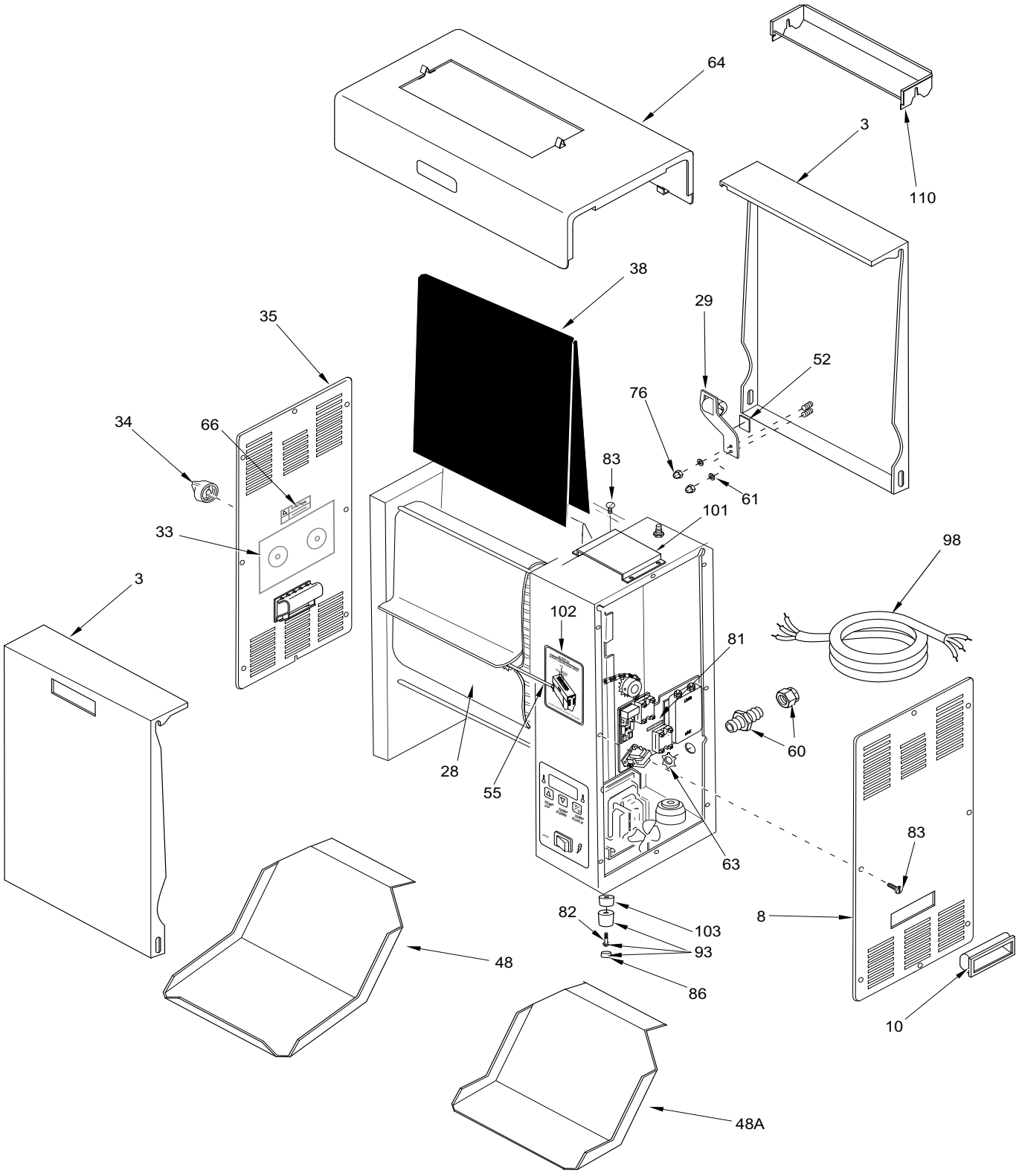
Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le grille-pain émet des bruits inhabituels.	Les réglages de compression sont trop élevés (pains trop serrés).	Réglez correctement la compression en vous reportant au réglage correct (ou supérieur).
	L'enveloppe de tapis du transporteur est mal installée.	Les enveloppes de tapis doivent être installées comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	L'axe de l'enveloppe de tapis frotte sur le boîtier.	Centrez l'axe dans le « zip » de l'enveloppe de tapis.
	Les rouleaux tendeurs sont déformés ou il en manque.	Mesurez, ajustez ou remplacez les rouleaux tendeurs comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	Les chaînes du tapis du transporteur se sont détendues.	Mesurez et ajustez les chaînes du tapis du transporteur comme indiqué à la section Maintenance de ce manuel.
	Les chaînes du tapis du transporteur sont mal réglées.	
	Du sucre et/ou du carbone se sont accumulés à l'intérieur de l'enveloppe de tapis et entre la chaîne du tapis et les coulisses des rouleaux tendeurs.	Retirez les enveloppes de tapis, nettoyez les maillons de chaîne tout comme vous nettoyez les enveloppes de tapis tous les jours, puis nettoyez les coulisses sur les rouleaux tendeurs. Ensuite, nettoyez l'enveloppe de tapis sur les deux faces avant de la réinstaller.
	La chaîne d'entraînement du moteur doit être graissée.	Graissez minutieusement la chaîne d'entraînement (no de réf. 2140152) au moins une fois par an.
	Un roulement de l'arbre du transporteur frotte.	Contactez le service de maintenance ou votre centre de réparation agréé.

PIÈCES DE RECHANGE

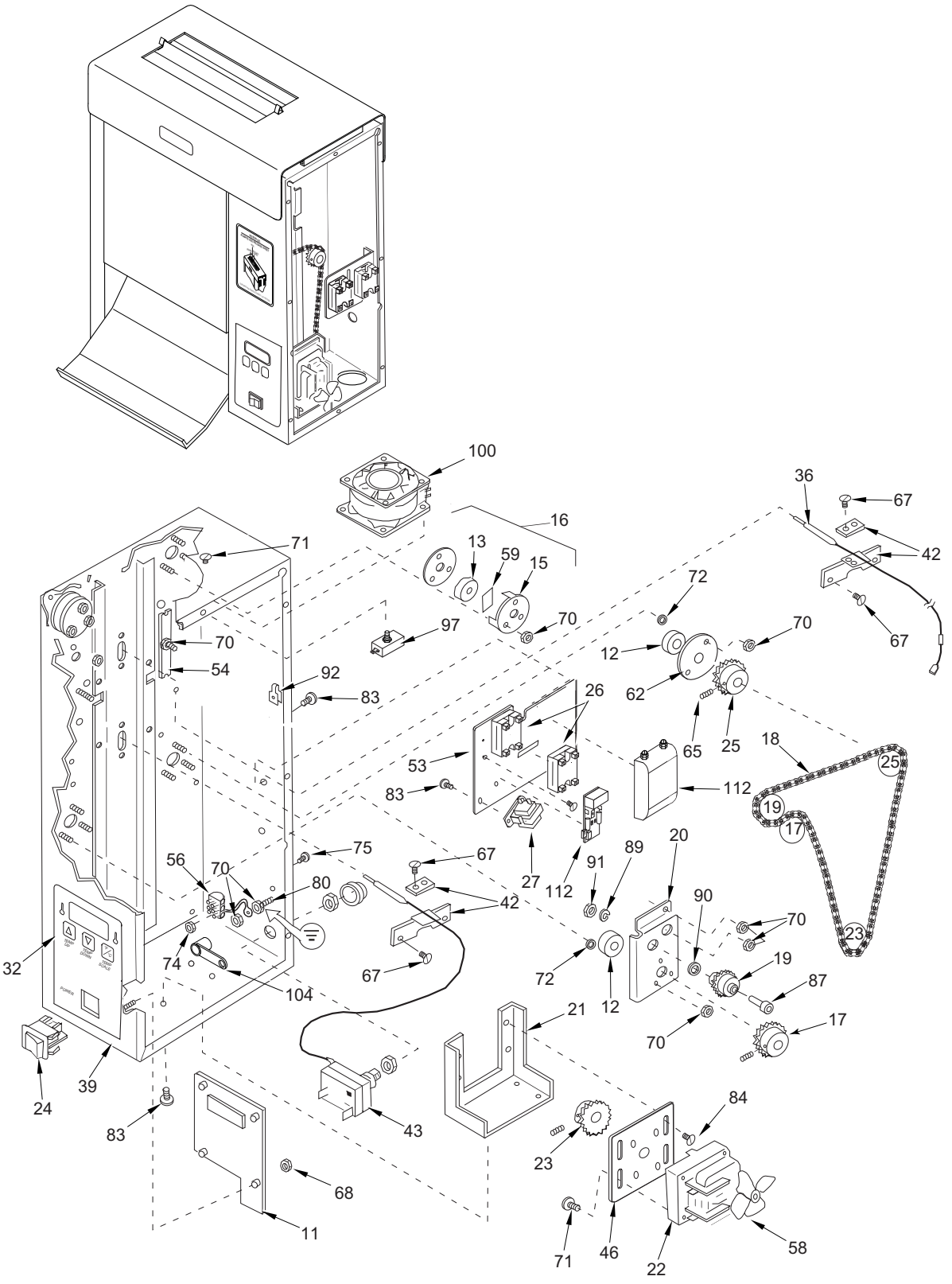
Identification des pièces



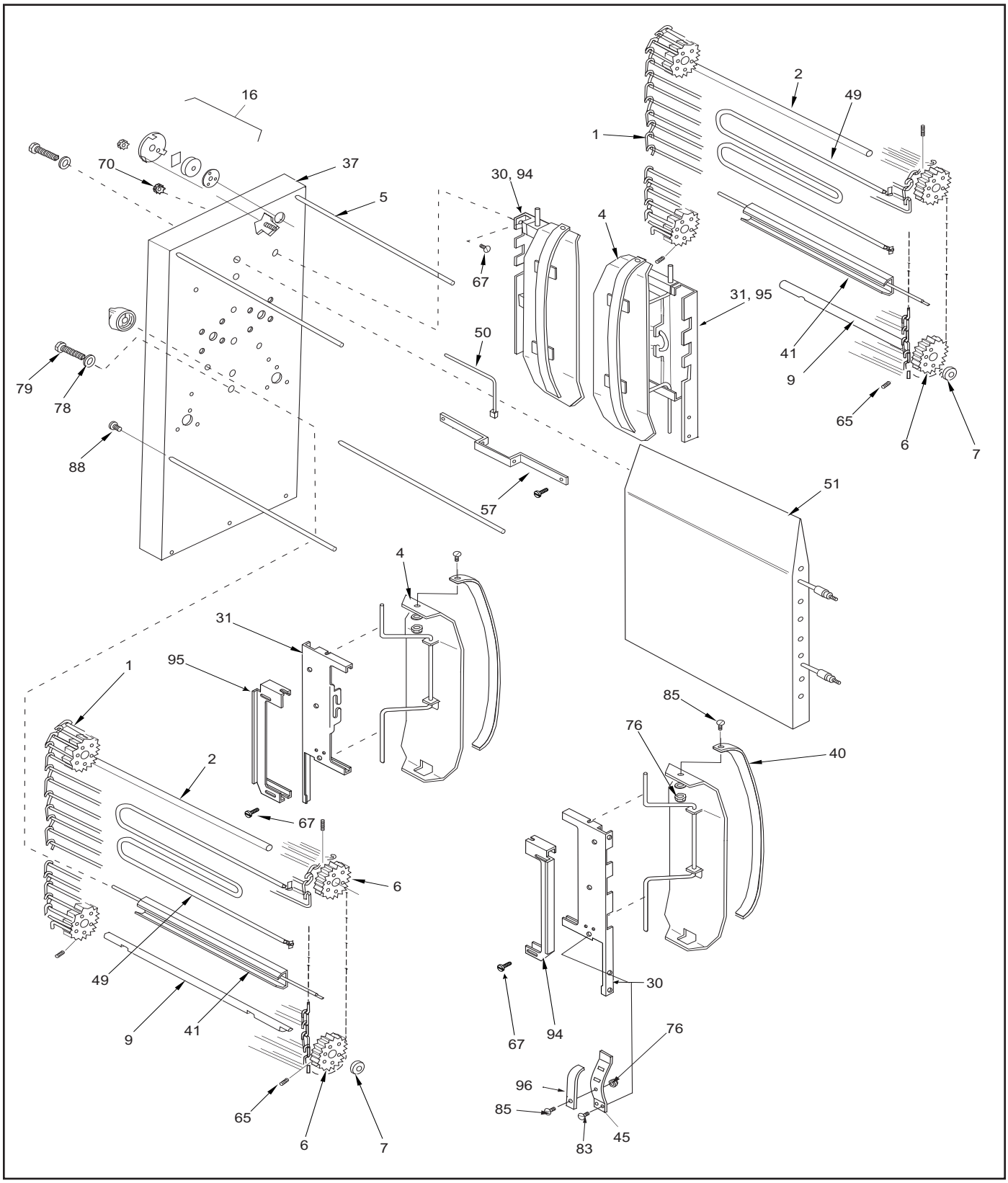
PIÈCES DE RECHANGE (suite)



PIÈCES DE RECHANGE (suite)



PIÈCES DE RECHANGE (suite)



PIÈCES DE RECHANGE (suite)

Article	N° de réf.	Description	Qté
1	0011266	Tapis du transporteur (avec articles ci-dessous)	2
	0800204	Maillon de 1,2 cm, petit	2
	0800121	Maillon de 1,8 cm, gros	38
2	2150117	Arbre de renvoi	2
3	0011491	Capot du transporteur (avec articles 29, 52, 61 et 76)	2
4	0010475	Rouleau tendeur (avec articles 40, 76 et 85)	4
5	0800332	Tige, capot du transporteur	4
6	7000207	Pignon avec vis de réglage	8
7	7000199	Kit d'entretoises	1
8	0011444	Capot du boîtier de commande	1
9	2150118	Arbre de commande	2
10	2100212	Manche	2
11	7000374	Kit de carte contrôleur	1
12	7000296	Roulement à billes (paquet de 2)	1
16	7000167	Kit de roulements et bagues d'arrêt	6
16A	7000224	Kit de roulements et bagues d'arrêt Inclut l'article 6	1
17	2150193	Pignon d'entraînement, avant	1
18	2150187	Chaîne d'entraînement	1
19	0011299	Pignon fou & roulement	1
20	0011300	Support, pignon fou (Inclut les articles 91, 89, 90, 19, 87)	1
21	0503589	Support, montage du moteur	1
22	7000240	Kit de moteur d'entraînement, double fréquence 50/60 Hz (inclut l'article 58)	1
23	2150177	Pignon avec vis de réglage, 24 dents, 50 Hz.	1
24	4010137	Interrupteur à bascule, marche/arrêt (250 V~)	1
25	2150109	Pignon d'entraînement, arrière	1
26	7000370	Relais, semi-conducteurs	2
27	4010187	Transformateur	1
28	7000192	Enveloppe de tapis du transporteur (paquet de 2)	1
29	7000186	Rouleau tendeur (paquet de 2)	1
30	0503496	Support de tendeur, à droite	2
31	0503497	Support de tendeur, à gauche	2
32	1001006	Étiquette, commande	1
33	1001069	Étiquette, cadran, compression	1
34	2100253	Bouton, commande	2
35	0011445	Capot du boîtier terminal	1
36	4050214	Thermocouple	1
37	0021170	Assemblage soudé, boîtier terminal	1
38	7000249	Feuille anti-adhésive (paquet de 3)	-
	7000250	Feuille anti-adhésive (paquet de 10)	-
39	0021169	Boîtier de commande	1
40	7000121	Kit de coulisses (inclut 2 coulisses pour rouleaux tendeurs)	2
41	0021207	Came de transporteur	2
42	7000176	Kit de bagues d'arrêt de thermocouple	2
43	4030332	Protection surchauffe	1
44			
45	0503455	Ressort de tension, intérieur	4
46	0503590	Support, moteur	1
47	0700651	Jeu de fils (non illustré)	1
48	0503385	Glissière à petits pains	1
48A	0503895	Glissière à petits pains (#9210204)	1
49	4030348	Élément chauffant auxiliaire, 675 W/230 V	2
50	7000165	Kit de thermocouples auxiliaires	1
51	7000289	Plaque (230 V)	1
52	2100252	Ruban à joints	4
53	0504067	Support, filtre de conduite	1
54	0503150	Clip d'élément chauffant	2
55	303P127*	Axe de charnière, enveloppe de tapis	2
56	4060355	Bloc de branchement	1
57	0503533	Support, thermocouple auxiliaire	1
58	4000170	Pale de ventilateur, moteur	1
60	0400315	Serre-câble (international)	1
61	052199*	Entretoise	4
62	0500464	Bague d'arrêt, roulement	1
63	040P138*	Contre-écrou, 12 mm	1
64	0011528	Écran thermique	1
65	325P163*	Vis de réglage, 1/4-28 x 5/16" (12 mm)	8
66	100P864*	Étiquette, Attention chaud	1
67	308P183*	Vis, tête à 6 pans, #8-32 x 3/8" (10 mm)	2
68	304P105*	Écrou, #4-40, KEPS	4
69	406P107*	Attache de câble	1
70	308P143*	Écrou, #8-32, KEPS	6
71	310P103*	Vis, tête à 6 pans, #10-32 x 1/4" (10 mm)	4
72	310P157*	Rondelle, #10	6
73	308P101*	Écrou, #8-32	3
74	306P101*	Écrou, 6 pans, #6-32	2
75	306P123*	Vis, #6-32 x 7/8" (10 mm)	2
76	308P145*	Écrou, borgne, 6 pans, #8-32	14
77	100P900*	Étiquette, maintenance	1
78	325P104*	Rondelle, 6 mm	4
79	325P109*	Vis, 1/4-20 x 1/2" (12 mm)	4
80	308P124*	Vis, un sens, #8-32 x 1/2" (12 mm)	1
81	10P1022*	Étiquette, éléments chauffants	1
82	310P180*	Vis, #10-32 x 1/-3/4"	4
83	308P133*	Vis, #8-32 x 1/4" (10 mm)	1
84	308P157*	Vis d'assemblage, #8-32 x 3/8" (10 mm)	20
85	308P181*	Vis, tête plate, #8-32 x 3/8" (10 mm)	4
86	218P145*	Couvercle, pied, amortisseur	4
87	331P103*	Vis à épaulement, 5/16-18 x 25,4 mm	1
88	306P105*	Vis, #6-32 x 1/2" (10 mm)	8
89	331P106*	Rondelle d'arrêt, 5/16" (8 mm)	1
90	212P118*	Rondelle plate, 5/16" (8 mm)	1
91	331P101*	Écrou, 6 pans, 5/16 x 18"	1
92	300P102*	Écrou, Tinnerman	2
93	210K230	Amortisseur, pied rentré, 2,5 cm (qté :4)	1
94	0503495	Bague d'arrêt, support de tendeur, à droite	1
95	0503507	Bague d'arrêt, support de tendeur, à gauche	1
96	2100259	Barre coulissante	4
97	4010107	Interrupteur d'interverrouillage	1
98	0700437	Cordon d'alimentation, CEI-309 (international)	1
99	306P104*	Vis, #6-32 x 1/4" (10 mm)	6
100	4000138	Ventilateur	1
101	0503115	Conduite, ventilateur	1
102	1001056	Étiquette, couronne et talon	1
103	2120147	Entretoises de pieds	4
104	4060374	Borne de mise à la terre	1
110	7000292	Kit de rampe d'arrivée des petits pains	1
111	4050229	Filtre de la conduite	1
112	7000391	Kit de carte de convertisseur de fréquence C/A	1

**** Uniquement vendu par paquets de 10.***

Non illustré :
Numéro de référence du lubrifiant: 2140152.

DIAGRAMME DE CÂBLAGE

Diagramme de câblage

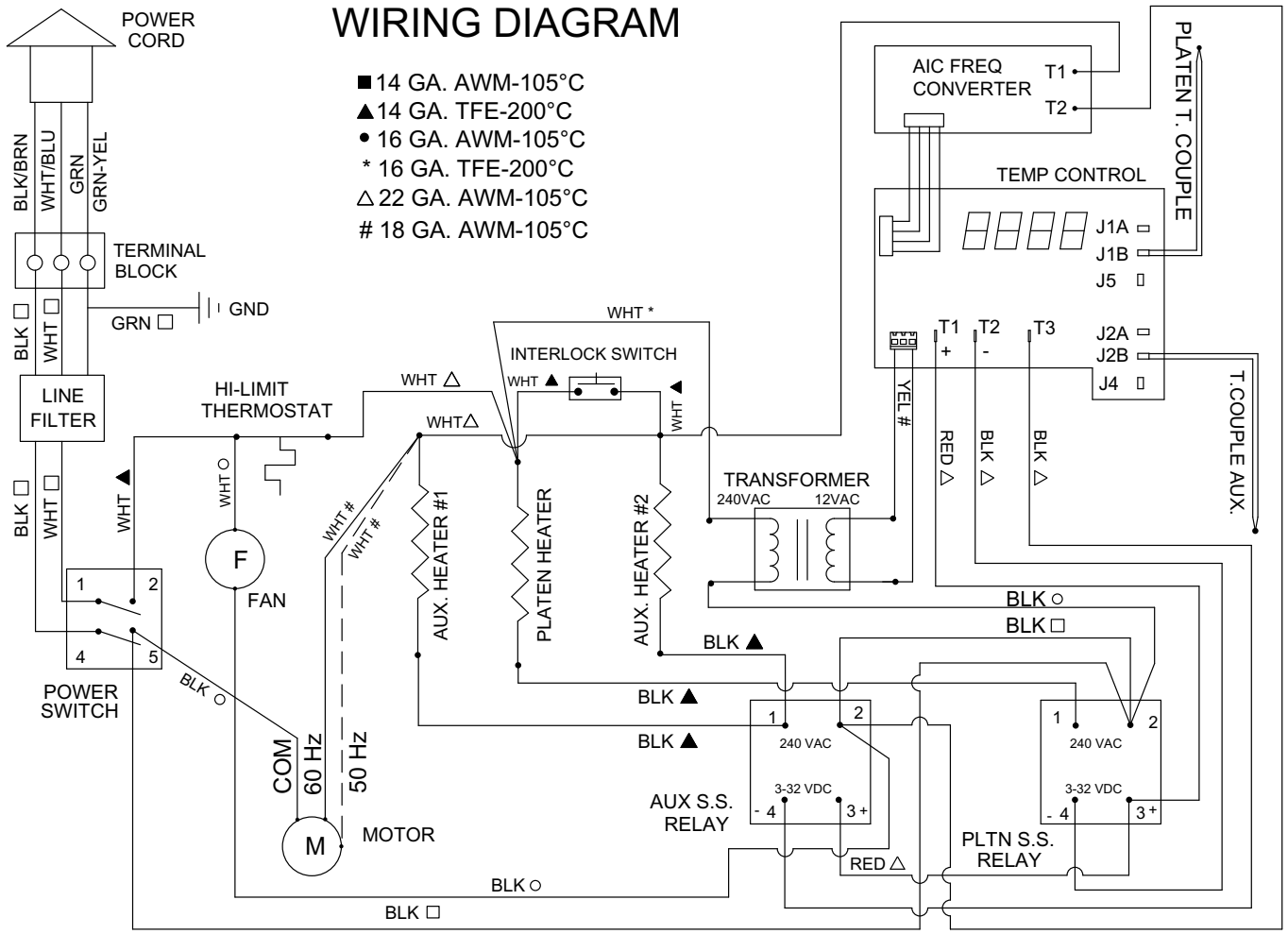
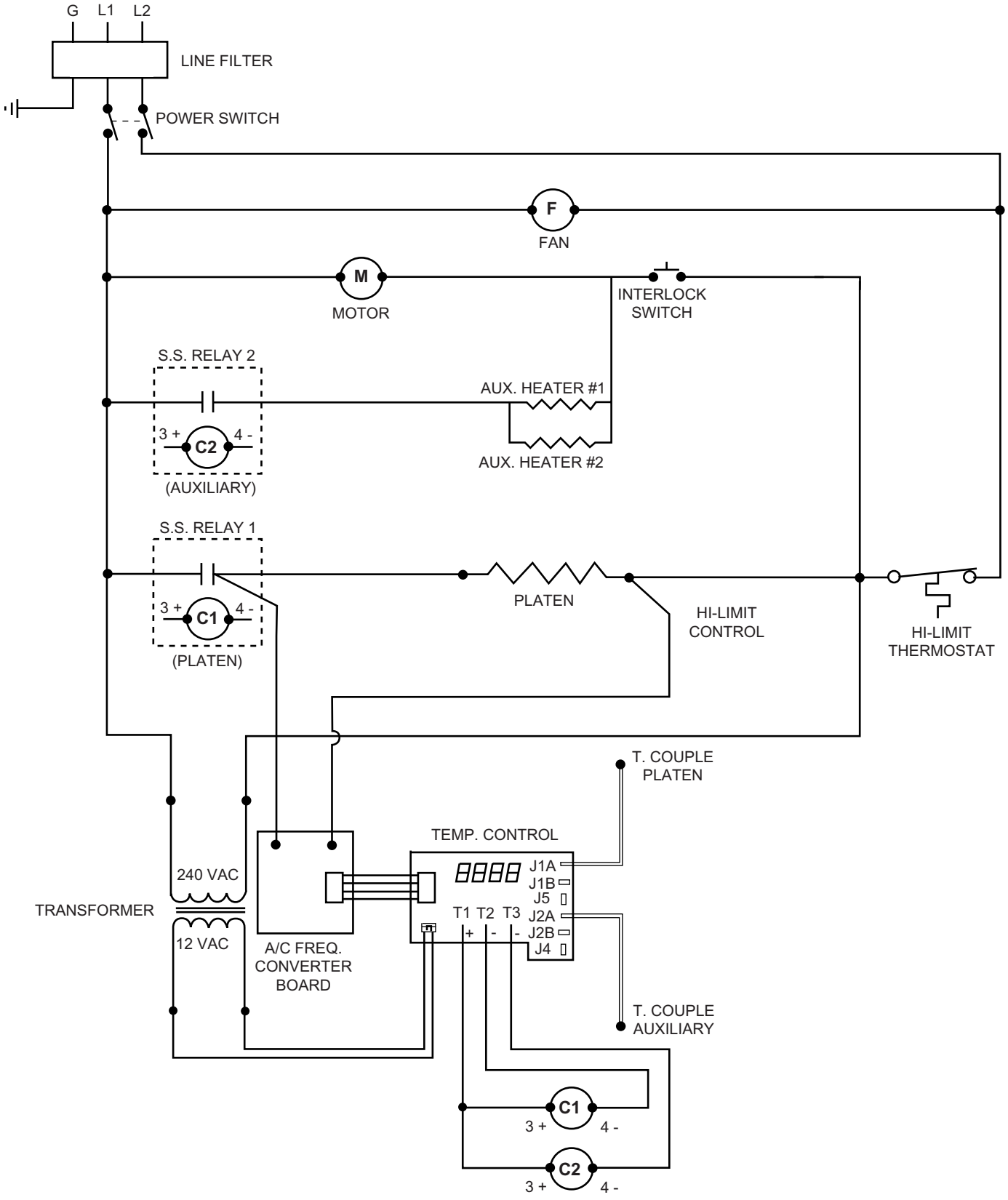


DIAGRAMME DE CÂBLAGE (suite)



REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

GARANTIE LIMITÉE

Le matériel fabriqué par la Roundup Food Equipment Division de A.J. Antunes & Co. a été construit à partir des meilleurs matériaux et selon les normes de qualité les plus strictes. Nous garantissons que ces appareils seront dépourvus de défauts mécaniques et électriques pendant une période d'un an à partir de la date d'achat ou de 18 mois à partir de la sortie d'usine, selon la première occurrence, dans des conditions normales d'utilisation et de maintenance et lorsque l'installation est conforme aux recommandations du fabricant. Pour garantir le fonctionnement correct continu des appareils, suivez la procédure de maintenance décrite dans le Manuel de l'utilisateur. Au cours des 12 premiers mois, les pièces électromécaniques, la main-d'oeuvre hormis les heures supplémentaires et les frais de voyage jusqu'à 2 heures (100 miles/160 km), aller-retour depuis le plus proche centre de réparation agréé sont couverts.

1. Cette garantie ne couvre ni les frais d'installation, ni les défauts causés par un stockage ou une manipulation incorrects avant la mise en place du matériel. Cette garantie n'inclut ni les frais en heures supplémentaires, ni les travaux effectués par des centres ou agents de réparations non agréés. Cette garantie ne couvre pas la maintenance préventive, le calibrage et les réglages réguliers, comme indiqué aux instructions d'utilisation et de maintenance de ce manuel, ni les frais de main-d'œuvre encourus lors du déplacement d'objets adjacents pour accéder au matériel. Cette garantie ne couvre pas les consommables /les pièces d'usure. Cette garantie ne couvre pas les dommages à la cellule de charge ou à son assemblage en raison de l'abus, du mauvais usage, de la chute de l'appareil/charges de choc / ou supérieure à la capacité de charge maximale (4 lbs). Cette garantie ne couvre pas les problèmes de contamination de l'eau tels que les matières étrangères dans les conduites d'eau ou à l'intérieur des électrovannes. Elle ne couvre pas les problèmes de pression d'eau ni les pannes résultant d'une tension d'alimentation incorrecte. Cette garantie ne couvre pas le temps et les frais de déplacement au-delà d'un rayon de 80 km (160 km aller-retour) et de 2 heures du centre de réparation agréé le plus proche ne sont pas couverts dans le cadre de cette garantie.

2. Roundup se réserve le droit d'apporter des modifications de la conception ou d'améliorer tout produit. Le droit de modifier le matériel est toujours réservé en raison de facteurs au-delà de notre contrôle et de réglementations gouvernementales. Toute modification visant à mettre à niveau le matériel n'entre pas dans le cadre de la garantie.

3. Si la cargaison est endommagée en cours de transport, l'acheteur doit faire une réclamation directement auprès du transporteur. La cargaison doit être minutieusement inspectée dès son arrivée et tout endommagement visible signalé sur le récépissé du transporteur. Les dommages doivent être signalés au transporteur. Ce type de dommage n'est pas couvert par cette garantie.

4. Les frais de garantie n'incluent pas les frais de fret ni les taxes étrangères, d'accise, municipales ou autres taxes de vente ou d'utilisation. Toutes ces taxes sont la responsabilité de l'acheteur.

5. CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET ELLE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE TACITE OU GARANTIE DE QUALITÉ COMMERCIALE OU D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER, POUR LESQUELLES ROUNDUP EXPRIME ICI SA RENONCIATION. LES RECOURS DÉCRITS PLUS HAUT SONT EXCLUSIFS ET ROUNDUP NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS SPÉCIAUX POUR VIOLATION OU DÉLAI D'EXÉCUTION DE CETTE GARANTIE.

A.J. Antunes & Co.™

We exist to make our customers successful.

A.J. Antunes & Co.
Headquarters/Manufacturing
Carol Stream, Illinois 60188 USA
Phone: (630) 784-1000
Toll Free: (800) 253-2991
Fax: (630) 784-1650

Antunes Equipment
Manufacturing (Suzhou) Ltd.,
Suzhou, Jiangsu, China 215011
Phone: 86-512-6841-3637
Toll Free: 400-0-7878-22
Fax: 86-512-6841-3907

www.ajantunes.com